

# GEBRAUCHSANWEISUNG

für .....

- KINDevo 1620
- KINDevo 1620P
- KINDevo 2620
- KINDevo 2620P
- KINDevo 3620
- KINDevo 3620P
- KINDevo 4620
- KINDevo 4620P
- KINDevo 5620
- KINDevo 5620P
- KINDevo 2720
- KINDevo 2720P
- KINDevo 3720
- KINDevo 3720P
- KINDevo 4720
- KINDevo 4720P
- KINDevo 5720
- KINDevo 5720P
- KINDevo 3820
- KINDevo 4820
- KINDevo 5820

## Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

vielen Dank, dass Sie sich für den Kauf von Hinter-dem-Ohr-Hörssystemen (HdO) der Marke KIND entschieden haben. Diese Hörsysteme wurden individuell für Sie ausgewählt und von uns mit großer Sorgfalt an Ihr persönliches Hörprofil angepasst.

Wir haben Ihnen die Handhabung Ihrer Hörsysteme bereits umfassend erläutert. Diese Gebrauchsanweisung beschreibt die Funktionsweise Ihrer Hörsysteme noch einmal Punkt für Punkt. Weitere Informationen entnehmen Sie bitte auch dem **KIND Serviceheft**.

Selbstverständlich stehen wir Ihnen jederzeit gern zu allen Fragen rund um besseres Hören zur Verfügung und freuen uns auf Ihren Besuch.

Ihr KIND Hörakustiker

## Inhalt

Garantie .....	3
<b>Funktion</b>	
Bedienelemente .....	5
Linkes/rechtes Hörsystem .....	6
Einsetzen und Herausnehmen der Hörsysteme ..	6
Multifunktionstaster .....	7
Wahl der Hörprogramme .....	8
Stummschaltung .....	9
Multiflex Tinnitus Funktion .....	9
Telefonspule/Automatische Telefonerkennung..	10
Batteriewechsel.....	11
Hinweise zur Batterie.....	12
<b>Service</b>	
Anwendung Ihrer KIND Hörsysteme .....	13
Filterwechsel .....	15
Reinigung und Pflege .....	16
Zubehör.....	16
Service .....	16
Fehlerbehebung .....	17
Allgemeine Sicherheitshinweise .....	18
Gebrauchshinweise .....	19
Data-Logging-Funktion.....	20
Technische Beschreibung drahtlose Übertragung .....	21

# Händlergarantie Hörsysteme:

Name	FG-Nr.
Hörsystem-Typ rechts	Nr.
Hörsystem-Typ links	Nr.
Fernbedienung, Typ	Nr.
Garantie bis	

KIND bietet zusätzlich zu den gesetzlichen Gewährleistungsrechten die folgende Garantie:

- eine einjährige Garantie auf Hörsysteme,
- eine fünfjährige Garantie auf die in den Hörsystemen verbaute Lithium-Ionen-Akku-Technologie,
- eine sechswöchige Garantie auf die Passform von individuell gefertigten Bestandteilen Ihrer Hörlösung, wie Ohrpassstücke und Einschaltungen von Im-Ohr-Hörsystemen,

die in einem KIND Fachgeschäft in Deutschland, Luxembourg, Österreich oder der Schweiz gekauft wurden. Die Frist für die Berechnung der Garantiedauer beginnt mit dem Datum des Kaufs (gemäß Kaufbeleg). Treten während des Garantiezeitraums Material- oder Herstellungsfehler an dem erworbenen Hörsystem bzw. der Lithium-Ionen-Akku-Technologie auf oder ist die Passform von individuell gefertigten Bestandteilen Ihrer Hörlösung (z.B. Ohrpassstücke und Einschaltungen von Im-Ohr-Hörsystemen) nicht einwandfrei, gewähren wir Ihnen im Rahmen der Garantie eine der folgenden Leistungen nach unserer Wahl:

- kostenfreie Reparatur oder
- kostenfreier Austausch gegen einen gleichwertigen Artikel (ggf. auch ein Nachfolgemodell, sofern die ursprüngliche Ware nicht mehr verfügbar ist).

Bitte beachten Sie, dass diese Garantie sich nicht auf Zubehör Ihres Hörsystems, wie Batterien, Schläuche, Cerumenfilter, Hörwinkel sowie sonstige Kleinteile bezieht.

Garantieansprüche sind ausgeschlossen bei Schäden am Hörsystem durch:

- missbräuchliche oder unsachgemäße Behandlung
- Umwelteinflüsse (Feuchtigkeit, Hitze, Staub etc.)
- Nichtbeachtung etwaiger Sicherheitsvorkehrungen
- Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung
- Gewaltanwendung (z. B. Schlag, Stoß, Fall)
- eigenmächtige Reparaturversuche
- Eingriffe in das Hörgerät durch nicht durch KIND autorisierte Dritte
- normalen Verschleiß

## Garantiegeber:

### **Deutschland:**

KIND GmbH & Co. KG  
Kokenhorststraße 3-5  
30938 Burgwedel  
info@kind.com  
Tel.: 05139-8085-0  
Fax: 05139-8085-299

### **Luxemburg:**

KIND Centre Auditif S.à r.l.  
16, rue Glesener  
1630 Luxembourg  
info@kind.com  
Tel. +352 (0) 29/57 05  
Fax +352 (0) 29/57 06

### **Österreich:**

KIND Optik Ges.m.b.H.  
Elterleinplatz 15  
1170 Wien  
info.at@kind.com  
Tel. +43 (0) 1 4031844  
Fax +43 (0) 1 4031857

### **Schweiz:**

KIND Hörzentralen AG  
Hertensteinstraße 8  
6004 Luzern  
info@kind.com  
Tel. +41 (0) 41 418 70 70  
Fax +41 (0) 41 418 70 71

Das Produkt ist in einem KIND Fachgeschäft im Land des Gerätekaufs abzugeben und nach Erbringung der Garantieleistung dort abzuholen. Eine Inanspruchnahme der Garantieleistung setzt voraus, dass Sie uns das Produkt zur Prüfung des Garantiefalls übergeben.

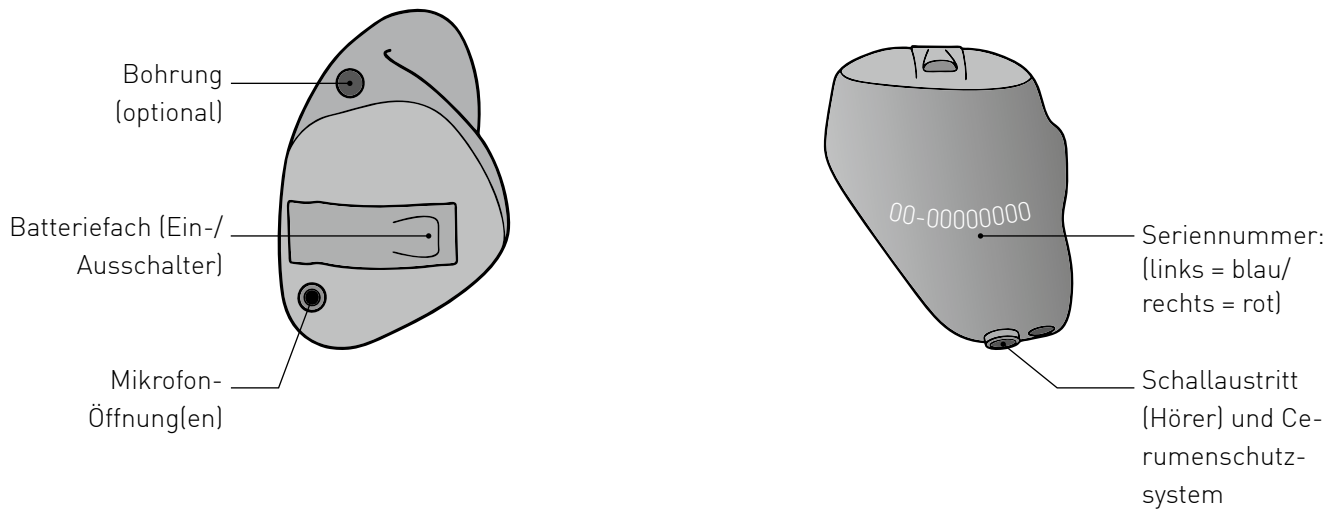
Ausgetauschte Geräte oder Teile gehen in unser Eigentum über. Die Garantieleistungen bewirken weder eine Verlängerung noch einen Neubeginn der Garantiezeit.

### **Hinweis:**

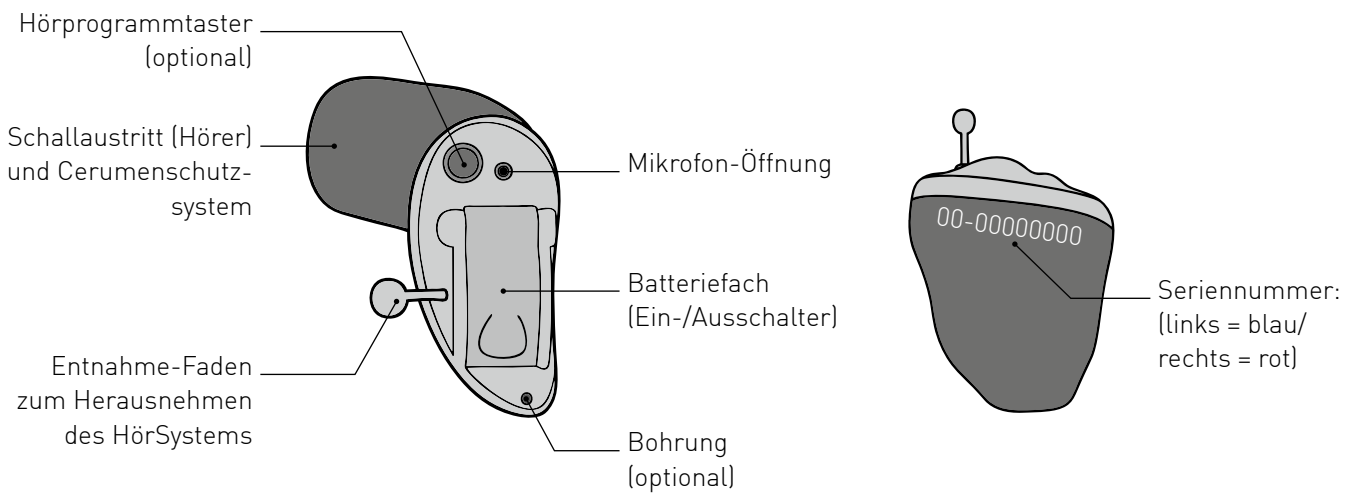
**Als Verbraucher stehen Ihnen im Fall eines Mangels an dem Produkt gesetzliche Gewährleistungsrechte zu, die durch die gewährte Garantie nicht eingeschränkt werden und unentgeltlich in Anspruch genommen werden können.**


# Bedienelemente

## KINDevo K620/620P



## KINDevo K720/720P/820



 Hinweis: Ihre Hörsysteme könnten sich von den Abbildungen unterscheiden.

# Linkes/rechtes Hörsystem

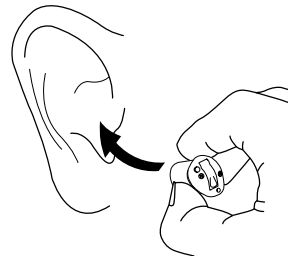
Hörsysteme werden speziell für jedes einzelne Ohr angepasst. Wenn Sie zwei Hörsysteme tragen, ist Ihr linkes Hörsystem anders programmiert als das rechte. Daher ist es notwendig die Hörsysteme zu kennzeichnen (siehe Bedienelemente oben).

**i** Damit Sie Ihre Hörsysteme leicht voneinander unterscheiden können, finden Sie an der Innenseite des Batteriefachs eine Farbmarkierung: blau = links, rot = rechts.

## Einsetzen und Herausnehmen der Hörsysteme

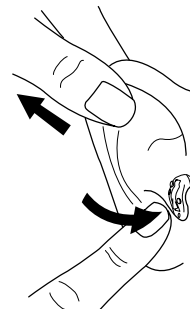
### Einsetzen der Hörsysteme

Setzen Sie Ihre Hörsysteme so in Ihre Ohrmuscheln ein, dass die Spitze mit der Schallöffnung in Richtung Gehörgang zeigt. Ziehen Sie dabei das Ohrläppchen ein wenig nach unten und drücken Sie das Hörsystem gleichzeitig ins Ohr. Die Ihrem Gehörgang angepasste Im-Ohr-Plastik gleitet leicht in die richtige Position.



### Herausnehmen der Hörsysteme

Fassen Sie das Hörsystem mit Daumen und Zeigefinger. Drehen Sie das Hörsystem leicht nach vorn, während Sie es aus Ihrem Ohr ziehen. Bei Hörsystemen mit Zugfaden fassen Sie diesen mit Daumen und Zeigefinger und ziehen Sie Ihr Im-Ohr-Hörsystem daran vorsichtig aus dem Ohr.



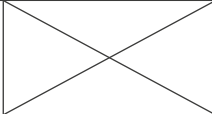
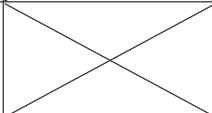
**i** Wenn Sie beidseitig Hörsysteme tragen, sind die Hörsysteme zur leichteren Unterscheidung mit einer Farbmarkierung versehen: rot = rechtes Ohr, blau = linkes Ohr

**i** Wichtige Hinweise:

- Während sich das Ohr daran gewöhnt, dass sich etwas in ihm befindet, kann es zu leichten Reizungen und Entzündungen kommen. Bitte suchen Sie in dem Fall Ihren Hörakustiker auf.
- Sollte eine allergische Reaktion auftreten, gibt es andere Materialien für Ihr Ohrstück. Bitte sprechen Sie hierüber mit Ihrem Hörakustiker .
- Starkes Anschwellen, Ausfluss am Ohr, übermäßiger Ohrenschmalz oder andere ungewöhnliche Erscheinungen sollten sofort medizinisch betreut werden.

# Multifunktionstaster

Ihre Hörsysteme verfügen über einen Multifunktionstaster, der von Ihrem KIND Hörakustiker unterschiedlich programmiert werden kann. Dem Multifunktionstaster können mehrere Funktionen zugewiesen werden, die mit kurzem oder langem Drücken des Tasters aktiviert werden:

	Lautstärke- regelung	Hörprogramm- Umschaltung	Stumm- schaltung	Multiflex Tinnitus Lautstärke
Kurzer Tastendruck rechts (Drücken und loslassen)				
Kurzer Tastendruck links (Drücken und loslassen)				
Langer Tastendruck rechts (Drücken und halten)				
Langer Tastendruck links (Drücken und halten)				

# Wahl der Hörprogramme

In Ihren Hörsystemen können bis zu vier Programme für unterschiedliche Hörsituationen (z.B. Restaurant oder Telefon) gespeichert werden. Wenn Sie zwischen den verschiedenen Programmen wechseln, ertönt ein Signalton. Die Anzahl der Signaltöne zeigt Ihnen an, welches Programm Sie gewählt haben.

Hörprogramm	Einstellungsbeschreibung
1	
2	
3	
4	

Zur Vereinfachung der Bedienung kann der Taster so programmiert werden, dass beide Hörsysteme gleichzeitig das Programm wechseln. Dies wird als binaurale Koordination bezeichnet.\*

## ○ **Binaurale Koordination aktiv**

Ihr KIND Hörakustiker hat Ihr Hörsystem auf Ihr individuelles Lautstärkeempfinden angepasst. Es reguliert selbstständig die für Sie notwendige Lautstärke. Es ist also nicht erforderlich, dass die Lautstärke von Hand verändert wird. Jedoch kann Ihr KIND Hörakustiker den Multifunktionstaster als Lautstärkeregler programmieren.

Nach Einschalten der Hörsysteme hören Sie die von Ihrem KIND Hörakustiker voreingestellte Lautstärke.

Zur Vereinfachung der Bedienung kann der Multifunktionstaster so programmiert werden, dass die Lautstärke für beide Hörsysteme gleichzeitig eingestellt werden kann. Dies wird als binaurale Koordination bezeichnet.\*

## ○ **Manuelle Lautstärkeregelung aktiv**

\* Verwendbar ab Komfort-Ausstattung „Drahtlose Übertragung“



# Stummschaltung

Falls diese Funktion aktiviert ist: Drücken Sie den Multifunktionstaster für mindestens drei Sekunden, um die Hörsysteme stumm zu schalten. Benutzen Sie die Stummschaltung am besten in Situationen, in denen Sie die Hörsysteme stumm stellen möchten, während Sie sie noch tragen. Um die Hörsysteme wieder zu aktivieren, drücken Sie bitte den Taster noch einmal kurz.

Bei zwei Hörsystemen kann Ihr KIND Hörakustiker die Hörsysteme so einstellen, dass bei Stummschalten eines Hörsystems das andere Hörsystem automatisch auch stumm geschaltet wird.

## ○ Stummschaltung aktiv

**i** **Achtung: Die Hörsysteme sind nicht ab-, sondern nur stummgeschaltet. Sie verbrauchen weiterhin Batteriestrom.**

# Multiflex Tinnitus Funktion

Die Multiflex Tinnitus Funktion kann als Teil der Tinnitus Retraining Therapie integriert werden. Mit der Funktion wird ein Tinnitus Stimuluston über Ihr Hörsystem abgespielt. Dieser Ton wird auf Ihr Gehör und Empfinden von Ihrem KIND Hörakustiker abgestimmt.

Der Multifunktionstaster Ihrer Hörsysteme kann analog der Möglichkeiten zu Einstellung der Lautstärke zur Einstellung der Multiflex Tinnitus Technologie dienen.

## ○ Lautstärkeeinstellung für Multiflex Tinnitus aktiviert

## Allgemeine Hinweise

Der Nutzung des Soundgenerators sollte immer eine Abklärung der Ursachen für den Tinnitus durch einen entsprechenden Arzt vorausgehen. Tinnitus hat sehr vielseitige Ursachen.

## Technische Daten

Multiflex Tinnitus Technologie maximaler Ausgang =87dB SPL (typisch) gemessen am 2ccm Kuppler ANSI S3.22 oder IEC 60118-7.

# Telefonspule/Automatische Telefonerkennung

Telefonspule (optional für KINDevo K610/K610P)

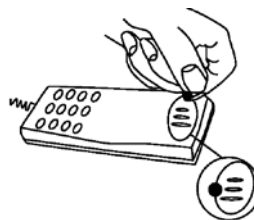
Die Telefonspule eignet sich für Telefongespräche und Ringschleifensysteme z.B. in Theatern, Kirchen und Hörsälen. Das Telefon muss über eine Induktionsschleife verfügen. Die Telefonspule wird über den Programmtaster aktiviert. Ist sie aktiviert, hören Sie eine bestimmte Anzahl von Signaltönen. Lesen Sie unter „Programme“ nach, wo das Programm für die Telefonspule gespeichert ist.

## Automatische Telefonerkennung

Die Hörsysteme verfügen über eine automatische Telefonerkennung. Wenn Sie sich in der Nähe eines Telefonhörers befinden, wird automatisch ein Telefonprogramm aktiviert. Wenn das Telefonprogramm aktiviert ist, hören Sie eine bestimmte Anzahl von Signaltönen. Beenden Sie Ihr Telefongespräch, kehrt das Hörsystem automatisch in das vorherige Hörprogramm zurück.

### ○ Automatische Telefonerkennung aktiviert

Nicht alle Telefone werden automatisch erkannt. Der Telefonhörer sollte daher mit einem speziellen Magneten versehen werden. Dieser ist bei Ihrem KIND Hörakustiker erhältlich.

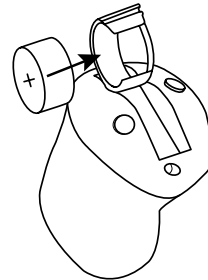


# Batteriewechsel

Für die Energieversorgung benötigen Sie Batterien vom Typ **KIND ZL 3** (Größe **312**) für KINDevo *K620/K620P* bzw. **KIND ZL 4** (Größe **10**) für KINDevo *K720/K720P/K820*.

Wenn die Batterie schwächer wird, erklingen kurze Signaltöne. Das bedeutet, dass ein Batteriewechsel vorgenommen werden muss. Die Töne deuten nicht auf eine Fehlfunktion des Hörsystems hin. Diese Vorwarnung beginnt, wenn die Batterie nur noch fünf Minuten\* funktionstüchtig ist. Die Vorwarnung wird in regelmäßigen Intervallen wiederholt, um den notwendigen Wechsel der Batterie anzuzeigen.

Führen Sie den Batteriewechsel über einer weichen Unterlage aus. Öffnen Sie das Batteriefach mit Ihrem Fingernagel und entfernen Sie die alte Batterie. Entfernen Sie den Schutzstreifen vom „+“-Pol der neuen Batterie. Legen Sie die Batterie so ein, dass das „+“-Zeichen auf der Batterie zum „+“ im Batteriefach zeigt. Das Batteriefach lässt sich leicht schließen.



Wenn Sie dabei einen Widerstand fühlen, haben Sie die Batterie eventuell falsch eingelegt. Legen Sie die Batterie erneut ein.

Verbrauchte Batterien nimmt Ihr KIND Hörakustiker gern zur umweltgerechten Entsorgung zurück.



## Wichtige Hinweise:

- **Schließen Sie niemals das Batteriefach mit Gewalt. Dies könnte zu schweren Beschädigungen führen. Wenn das Batteriefach sich nicht sicher schließen lässt, prüfen Sie bitte, ob die Batterie richtig herum eingesetzt wurde.**
- **Öffnen Sie das Batteriefach nicht zu weit, sonst können Beschädigungen auftreten.**
- **Entsorgen Sie gebrauchte Batterien umgehend in den vorgesehenen Recycling-Behältern mit diesem Symbol.**
- **Da es sehr viele unterschiedliche Batteriegrößen und Batteriearten gibt, lassen Sie sich von Ihrem KIND Hörakustiker über die erwartete Lebensdauer und Verwendung der richtigen Batteriegröße und -art beraten.**

\* Die Zeit zwischen dem Hinweistön und dem Abschaltton variiert je nach Umgebungsbedingungen und verwendetem Batteriefabrikat.

# Hinweise zur Batterie

Für die Energieversorgung Ihrer Hörsysteme wird eine Zink-Luft-Batterie verwendet. Diese Batterieart wird erst aktiviert, wenn Sauerstoff durch die Luftlöcher in die Knopfzelle eindringt und eine chemische Reaktion gestartet wird. Bei der Herstellung werden die Luftlöcher mit einem Schutzstreifen versiegelt. Somit bleibt die Batterie bis zur Verwendung unverbraucht und ist versiegelt lange haltbar. Durch das Entfernen des Schutzstreifens kann Sauerstoff eindringen und die chemische Reaktion wird aktiviert.



## **Wichtige Hinweise:**

- **Den Schutzstreifen bei Nichtgebrauch der Batterie wieder anzubringen, erhöht nicht deren Lebensdauer.**
- **Da es sehr viele unterschiedliche Batteriegrößen und Batteriearten gibt, lassen Sie sich von Ihrem Hörakustiker über die erwartete Lebensdauer und Verwendung der richtigen Batteriegröße und -art beraten.**
- **Bewahren Sie Ihre Batterien bei Zimmertemperatur auf, vermeiden Sie die Lagerung an heißen Orten und Orten mit hoher Luftfeuchtigkeit (z.B. Badezimmer). Die Lagerung an einem gekühlten Ort ist nicht notwendig.**
- **Tragen Sie Batterien nie lose in der Hosentasche oder im Portemonnaie mit sich. Metallgegenstände, wie Münzen oder Schlüssel, können bei der Batterie zu einem Kurzschluss führen**
- **Altbatterien enthalten möglicherweise Schadstoffe oder Schwermetalle, die Umwelt und Gesundheit schaden können. Batterien werden wieder verwertet, sie enthalten wichtige Rohstoffe wie Eisen, Zink, Mangan oder Nickel. Altbatterien dürfen nicht in den Hausmüll. Verbraucher sind verpflichtet, Batterien zu einer geeigneten Sammelstelle bei Handel oder Kommune zu bringen. Sie können nach Gebrauch auch gerne in Ihrem KIND Fachgeschäft unentgeltlich zurückgegeben werden.**

# Anwendung Ihrer KIND Hörsysteme

Es braucht Zeit, sich an neue Hörsysteme zu gewöhnen. Die Länge dieser Eingewöhnungszeit ist sehr individuell und abhängig von vielen Faktoren. Besonders wenn Sie zum ersten Mal Hörsysteme tragen, können Ihnen die folgenden Tipps die Gewöhnung erleichtern.

## In der Wohnung

Versuchen Sie sich mit den neuen Hörsystemen an alle Geräusche – auch Hintergrundgeräusche – zu gewöhnen. Probieren Sie jedes Geräusch zu erkennen. Einiges wird anders klingen, als Sie es gewohnt sind. Es wird einige Zeit brauchen, bis Sie sich an die neuen Geräte gewöhnt haben. Wenn Sie anfangs müde werden vom Tragen der Hörsysteme, gönnen Sie sich eine Pause. Das Ziel sollte aber sein, die Hörsysteme den ganzen Tag tragen zu können.

## Gespräch mit einer Person

Machen Sie es sich mit einem Gesprächspartner bequem und achten Sie darauf, dass es um Sie herum nicht laut ist. Setzen Sie sich so, dass Sie einander ansehen können. Machen Sie die Erfahrung mit neuen Sprachklängen, auch wenn Sie diese zunächst als ungewohnt empfinden. Nachdem sich das Gehirn an den neuen Klang von Sprache gewöhnt hat, werden Sie immer besser verstehen.

## Radio und Fernsehen

Hören Sie zunächst Nachrichtensprechern zu, weil diese meist sehr deutlich sprechen. Versuchen Sie dann, andere Sendungen zu verfolgen. Wenn es Ihnen schwerfällt, Radio oder TV zu verstehen, wird Sie Ihr KIND Hörakustiker gern über passendes Zubehör.

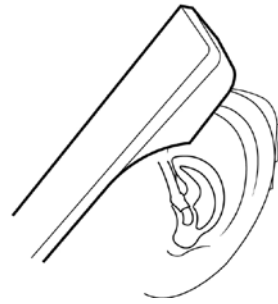
## Telefonieren

Bei Ihren Hörsystemen gibt es verschiedene Möglichkeiten, komfortabel zu telefonieren: Fragen Sie Ihren KIND Hörakustiker nach passendem Zubehör. Lesen Sie in diesem Heft das Kapitel „Automatische Telefonerkennung“ und „Telefonspule“ (und den folgenden Hinweis).

Die Hörsysteme verfügen über eine Telefonspule, so dass Sie über das Telefonspulenprogramm komfortabel telefonieren können. Denken Sie bitte daran, dass eine aktivierte Telefonspule in den Hörsystemen auf alle Magnetfelder reagiert. Viele elektronische Geräte, wie z.B. Faxgeräte, Fernseher, Computer und Induktionsherde erzeugen ein Magnetfeld. Vergewissern Sie sich, dass das Telefon mindestens 2–3 Meter Abstand zu einem solchen Gerät hat, wenn Sie über die Telefonspule telefonieren wollen.

Wollen Sie noch komfortabler telefonieren?  
Fragen Sie Ihren KIND Hörakustiker nach passendem Zubehör.

Wenn Sie keine dieser Möglichkeiten zum Telefonieren einsetzen, halten Sie den Telefonhörer bitte schräg an Ihre Schläfe, damit der Schall direkt in die Mikrofonöffnung Ihres Hörsystems gelangt.



## Mobiltelefone

Wenn es nicht möglich ist, mit Ihrem Handy ein technisch störungsfreies Gespräch zu führen, fragen Sie Ihren KIND Hörakustiker nach passendem Zubehör.

Ihre Hörsysteme sind unter Einhaltung der strengen internationalen Richtlinien für elektromagnetische Verträglichkeit entwickelt worden. Dennoch können manche Handys starke Störgeräusche verursachen. Der Grad der Störung hängt von dem jeweiligen Mobiltelefon ab.

## Tragen Sie Ihre Hörsysteme den ganzen Tag

Der beste Weg, ein gutes Verstehen zu erlernen, ist ständiges Tragen, bis Sie sich an das neue Hören gewöhnt haben. Wenn Sie Ihre Hörsysteme nur selten tragen, können Sie nicht in vollem Umfang von deren Leistung profitieren.

Auch die modernsten Hörsysteme können ein gesundes Gehör nicht ersetzen und keine Hörminderung heilen. Ihre Hörsysteme versetzen Sie aber in die Lage, Ihr individuelles Hörvermögen optimal zu nutzen. Wenn Sie zwei Hörsysteme besitzen, sollten Sie immer beide Geräte tragen!

Wenn Sie zwei Hörsysteme tragen, profitieren Sie von einem

- besseren Lokalisationsvermögen
- leichteren Sprachverstehen in lauten Umgebungen
- volleren Klangpanorama
- räumlichen Hören

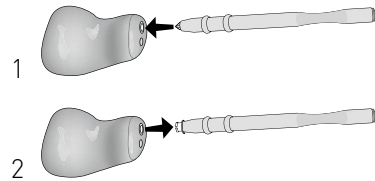
# Filterwechsel

Damit keine Feuchtigkeit die Wiedergabequalität Ihrer Hörsysteme negativ beeinflusst, wurde ein Filterelement an der Im-Ohr-Schale angebracht. Dieser Filter ist regelmäßig auszutauschen; dabei ist Ihnen Ihr KIND Hörakustiker gern behilflich.

Sie können den Filterwechsel aber auch selbstständig vornehmen:

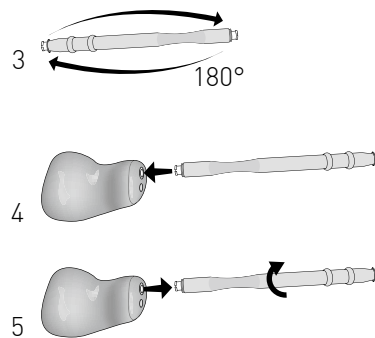
## Entfernen des Filters

Stecken Sie die dem neuen Filter gegenüberliegende Seite des Wechselstiftes vorsichtig in den Filter Ihres Hörsystems. Ziehen Sie den Wechselstift mit dem Filter senkrecht heraus.



## Einsetzen des Filters

Setzen Sie den neuen Filter mit dem Wechselstift vorsichtig in die Filteraufnahme Ihres Hörsystems ein. Ziehen Sie den Wechselstift durch leichte Drehbewegungen heraus.



Die Filter (Hear Clear) sind bei Ihrem KIND Hörakustiker in einer Spenderverpackung erhältlich. Wir empfehlen Ihnen, immer einen kleinen Vorrat zu Hause zu haben.

# Reinigung und Pflege

Die regelmäßige Reinigung und Pflege der Hörsysteme verlängert die Lebensdauer bzw. senkt die Reparaturanfälligkeit entscheidend. Bei Ihrem KIND Hörakustiker erhalten Sie das speziell auf Ihren Hörsystemtyp abgestimmte Reinigungs- und Pflegemittelprogramm der Serie **KINDotoClean**.

**i** Schützen Sie Ihre Hörsysteme vor Feuchtigkeit (z. B. Duschen, Schweiß) und nehmen Sie auch vor der Benutzung von Haarspray Ihre Hörsysteme ab. Zur Vorbeugung von Feuchtigkeitsschäden empfehlen wir unsere elektronischen **KINDotoClean Trockensysteme**.



## Zubehör\*

Es gibt eine Vielzahl an drahtlos übertragendem Zubehör, welches Ihr Hörerlebnis noch komfortabler macht und Ihren Hörgenuss in vielfältigen Situationen unterstützt.

- Feinjustierungen via Fernbedienung
- zur Übertragung des TV Signals direkt in die Hörsysteme
- zur Übertragung eines Signals via externem Mikrofon
- zur Übertragung Ihres Telefonates per Mobiltelefon direkt in die Hörsysteme

Wenden Sie sich zur Beratung an Ihren Hörakustiker und besprechen Sie mit ihm, welches Zubehör am besten zu Ihnen passt.

## Service

Hörsysteme sind täglich viele Stunden im Einsatz. Um die einwandfreie Funktion Ihrer Hörsysteme sicherzustellen, empfehlen wir Ihnen, alle drei Monate Ihre Hörsysteme durch Ihren KIND Hörakustiker überprüfen zu lassen. Weitere Informationen entnehmen Sie bitte Ihrem **KIND Serviceheft**.

Auch Ihr Gehör sollte regelmäßig überprüft werden, damit Ihre neuen Hörsysteme immer über die optimale Programmierung verfügen – für bestmögliche Hörqualität in jeder Situation.

\* Umfang des verfügbaren Zubehörs ist abhängig von der gewählten Komfort Ausstattung.  
Detaillierte Informationen erhalten Sie von Ihrem KIND Hörakustiker.



# Fehlerbehebung

Hörsysteme von KIND sind sehr zuverlässig. Sollte dennoch ein Problem auftreten, kann es in der Regel schnell gelöst werden.

Wenn Sie nach Durchführung dieser Lösungsvorschläge weiterhin Probleme mit Ihren Hörsystemen haben, wenden Sie sich bitte an Ihren KIND Hörakustiker.

<b>Problem</b>	<b>Mögliche Ursache</b>	<b>Mögliche Lösung</b>
Der Ton ist nicht klar.	Die Batterie ist leer.	Die Batterie auswechseln.
	Die Lautstärke ist zu niedrig.	Die Lautstärke über den Multifunktionstaster erhöhen.
	Fixierschirm oder Ohrpassstück ist mit Ohrenschmalz verstopft.	Fixierschirm reinigen oder auswechseln.
Die Hörsysteme pfeifen.	Der Sitz im Ohr ist nicht optimal.	Versuchen Sie, den Hörer anders einzusetzen.
	Die Lautstärke ist zu hoch.	Die Lautstärke über den Multifunktionstaster verringern.
	Fixierschirm oder Mini-Otoplastik ist mit Ohrenschmalz verstopft.	Fixierschirm austauschen oder Cerumenfilter wechseln.
	Es ist zu viel Ohrenschmalz in den Ohren.	Wenden Sie sich an Ihren HNO-Arzt.
Der Ton ist verzerrt.	Die Lautstärke ist zu hoch.	Die Lautstärke über den Multifunktionstaster verringern.
	Die Batterie ist leer.	Die Batterie auswechseln.
Die Hörsysteme senden regelmäßig wiederkehrende Signaltöne.	Die Batterie ist fast leer.	Die Batterie auswechseln.
Die Hörsysteme funktionieren nicht.	Die Hörsysteme sind nicht eingeschaltet.	Die Hörsysteme einschalten.
	Das Batteriefach ist nicht ganz geschlossen.	Das Batteriefach vorsichtig schließen.
	Die Batterie ist leer.	Die Batterie auswechseln.

# Allgemeine Sicherheitshinweise

- Schützen Sie Ihre Hörsysteme vor Nässe, Feuchtigkeit, Hitze und mechanischen Einwirkungen, z.B. starken Stößen. Legen Sie auch zur Vermeidung von Verunreinigungen vor der Benutzung von Haarspray Ihre Hörsysteme ab.
  - Die Nutzung der Hörsysteme direkt neben anderen elektronischen Geräten sollte vermieden werden, da dies zu einer eingeschränkten Leistung führen kann. Ist eine solche Verwendung notwendig, achten Sie darauf, ob Ihre Hörsysteme und/oder das elektronische Gerät normal funktionieren.
  - Die Verwendung von Zubehör, Komponenten oder Ersatzteilen, die nicht vom Hersteller für dieses Gerät zugelassen sind, können zu einer erhöhten elektromagnetischen Emission und einer verringerten elektromagnetischen Immunität führen. Eine verminderte Leistungsfähigkeit kann die Folge sein.
  - Werden mobile Funkübertragungsgeräte in einem Abstand von bis zu 30 cm zum Hörsystem verwendet, kann dies zu Leistungseinbußen führen. Sollte dies der Fall sein, erhöhen Sie den Abstand zwischen den beiden Geräten.
  - KIND Hörsysteme sind unter Berücksichtigung der Standards für Internationale elektromagnetische Kompatibilitätskriterien entwickelt worden. Trotz dessen besteht die Möglichkeit von Störungen, verursacht durch Metalldetektoren, elektromagnetische Felder, medizinische Geräte, Radiowellen und elektrostatische Entladungen. Bei Verwendung von Mobiltelefonen oder Handfunkgeräten sowie im Bereich von Sendeanlagen kann es zu Störungen in Ihren Hörsystemen kommen.
  - Sollten Sie sich einer MRI oder MRT Behandlung unterziehen müssen, wird zwingend empfohlen die Hörsysteme abzulegen
  - Sollten Sie implantierte Medizinprodukte wie einen Herzschrittmacher tragen, wenden Sie sich bitte an Ihren Facharzt bzw. den Hersteller des Medizinproduktes um mögliche Risiken vorab zu klären.
  - Benutzen Sie Ihre Hörsysteme bitte nicht in explosionsgefährdeten Bereichen.
  - Wenn Sie Ihre Hörsysteme längere Zeit nicht tragen, so entnehmen Sie bitte die Batterien. Halten Sie die Hörsystemebatterien von Kindern und Haustieren fern und achten Sie darauf, dass keine Batterie verschluckt wird. Wenn Batterien verschluckt werden, suchen Sie sofort einen Arzt auf!
  - Hörsystemebatterien sind nicht aufladbar und dürfen nicht verbrannt werden.
  - Hörprogramme mit digitalen Richtmikrofonen reduzieren vor allem Hintergrundgeräusche. Im Straßenverkehr können rückwärtige Warnsowie Schallsignale von hinten herannahender Fahrzeuge unterdrückt werden.
  - Hörsysteme, deren maximale Verstärkung 132dB SPL (IEC 711) überschreiten, sollten mit besonderer Sorgfalt ausgewählt, angepasst und verwendet werden, da diese Geräte das Resthörvermögen des Hörsystemträger schädigen können.
  - Bei weiterführenden Fragen wenden Sie sich bitte an Ihren KIND Hörakustiker.
  - Für weitere Wartungshinweise beachten Sie bitte das KIND Serviceheft.
  - Die Hörsysteme sind entwickelt zur Lagerung innerhalb der folgenden Temperatur- und Feuchtigkeitsbedingungen:  $-40\text{ °C}$  ( $-40\text{ °F}$ ) bis  $+60\text{ °C}$  ( $140\text{ °F}$ ) und 10% bis 95% rH. Sie sind entwickelt um unter extrem kalten Bedingungen und in Hitze bis  $50\text{ °C}$  ( $122\text{ °F}$ ) zu arbeiten.
  - Die Hörsysteme sind klassifiziert als Typ B, Anwendungsteil der IEC 60601-1: Medizinproduktstandard
- 
- Unser von unabhängiger Stelle zertifiziertes Qualitätsmanagement-System garantiert Ihnen kontinuierlich hohe Produkt- und Dienstleistungsqualität.

# Gebrauchshinweise

## Gebrauchsbestimmung

KINDevo sind tragbare Luftleitungs-Hörsysteme, die Geräusche verstärken, um Hörminderungen auszugleichen. Die Hörsysteme sind für unterschiedlich starke Hörminderungen von leichtgradigen Schwerhörigkeiten bis an Taubheit grenzende Schwerhörigkeiten geeignet.

## Benutzung in Flugzeugen

Die drahtlosen Funk-Übertragungsfunktionen, über die Ihre Hörsysteme verfügen, können in Flugzeugen genutzt werden, da sie von den Regeln für die Nutzung elektronischer Geräte an Bord von Flugzeugen ausgenommen sind.

## Internationaler Gebrauch

Ihre neuen Hörsysteme und deren drahtlose Übertragung sind länderspezifisch lizenziert und arbeiten auf einer Radiofrequenz, die möglicherweise in anderen Ländern für diese Nutzungsart nicht freigegeben ist. Das kann bei Ihren internationalen Reisen dazu führen, dass eventuell Störungen mit anderen elektronischen Geräten oder Störungen in den Hörsystemen auftreten.

Der Hersteller ist nicht verantwortlich für Interferenzen an Radio und/oder TV, die durch unauthorisierte Modifikation des Nutzers entstehen.

Hiermit erklärt Starkey Laboratories Inc., dass der Funkanlagentyp KINDevo K620 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: [docs.starkeyhearingtechnologies.com](https://docs.starkeyhearingtechnologies.com).

## Hinweis zur Nutzung in explosionsgefährdeten Umgebungen

Die Hörsysteme sind nicht zertifiziert zur Nutzung in explosionsgefährdeten Umgebungen gemäß ATEX Directive 94/9/EC und Directive 2014/34/EU.

## Hinweis gemäß Elektro- und Elektronikgerätegesetz

Geben Sie unbrauchbare Hörsysteme unbedingt an Ihren KIND Hörakustiker oder eine andere autorisierte Entsorgungsstelle für Elektrogeräte zurück. Hörsysteme enthalten elektronische Bauteile und dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden.

# Data-Logging-Funktion

Was passiert beim Data Logging und welche Vorteile bietet diese Funktion?

Beim Data Logging handelt es sich um eine softwaregestützte Funktion Ihrer Hörgeräte. Mit dieser Funktion kann die Hörgeräte-Feineinstellung in späteren Anpassterminen optimiert sowie die Beratung durch Ihren KIND Hörakustiker zielgerichteter auf Ihre Bedürfnisse abgestimmt werden.

Beim Data Logging wird Ihr individuelles Nutzungsverhalten während des Tragens der Hörgeräte in diesen elektronisch protokolliert, gespeichert und analysiert. So kann mittels Data Logging nicht nur die allgemeine Tragedauer bzw. die Nutzungsdauer der Hörgeräte in den einzelnen Hörprogrammen aufgezeichnet, sondern auch automatisch erkannt und zugeordnet werden, in welchen verschiedenen akustischen Situationen (z.B. Ruhe, reine Sprache, Sprache im Störschall, moderater Störschall, lauter Störschall) Sie Ihre Hörgeräte nutzen. Weiterhin kann elektronisch erfasst werden, in welchen Hörsituationen Sie eine Lautstärkeänderung an Ihren Hörgeräten vornehmen oder das Hörprogramm wechseln. All diese Daten werden in den Hörgeräten gespeichert.

Der so gespeicherte Datensatz kann von Ihrem Hörakustiker bei Ihrem nächsten Besuch im KIND Fachgeschäft ausgelesen und für die gezielte Feinanpassung Ihrer Hörgeräte sowie die weitere Beratung genutzt werden. Über die ausgelesenen Daten kann Ihr KIND Hörakustiker z.B. sehen, wie vielen wechselnden Situationen Sie täglich ausgesetzt sind. Er kann die verschiedenen Lautstärken der Situationen besser abschätzen und sich – anhand der ausgelesenen Daten – besser in Ihren Höralltag hineinversetzen.

Welche persönlichen Daten werden im Zusammenhang mit dem Data Logging erhoben, gespeichert und später ausgelesen?

Im Einzelnen werden über das Data Logging folgende individuelle Gesundheitsdaten erhoben, verarbeitet und genutzt:

- allgemeine Nutzungs- bzw. Tragedauer des Hörgeräts
- Nutzungs- bzw. Tragedauer des Hörgeräts in den jeweiligen Hörprogrammen
- manuelle Lautstärkeänderungen

Wer kann meine mittels Data Logging erhobenen und gespeicherten Daten einsehen?

Sämtliche mittels Data Logging erhobenen und in den Hörgeräten gespeicherten bzw. verarbeiteten Daten können ausschließlich von Ihrem KIND Hörakustiker eingesehen und verwendet werden.

Ist es möglich, die Data-Logging-Funktion bei meinen Hörgeräten auszuschalten?

Ja, die Data-Logging-Funktion kann jederzeit aus- und wieder angeschaltet werden. Bitte kontaktieren Sie dazu Ihren KIND Hörakustiker.

Kann ich meine Einwilligung in die Datenerhebung, -verarbeitung und -nutzung widerrufen?

Es wird ausdrücklich darauf hingewiesen, dass die Einwilligung in die oben beschriebene Erhebung, Verarbeitung und Nutzung Ihrer Gesundheitsdaten freiwillig ist. Sie können Ihre Einwilligung jederzeit, auch ohne Angabe von Gründen mit Wirkung für die Zukunft widerrufen, ohne dass Ihnen irgendwelche Nachteile daraus entstehen.

## Technische Beschreibung drahtlose Übertragung

Der Funksender Ihrer Hörsysteme arbeitet innerhalb des 902–928 MHz (Nordamerika) oder 863–865 MHz (EU) Frequenzbandes mit einer max. Strahlungsenergie von  $-20$  dBm und Übertragungsmodulation vom Typ 342KFXD mit der Bandbreite von 300kHz. Dieses Hörsysteme-Modell wurde getestet und entspricht folgenden Emissions- und Immunitätstests:

- IEC 60601-1-2 abgestrahlte Immunitätsanforderungen für eine Gruppe 1 Klasse B Gerät wie in CISPR 11 angegeben.
- RF-abgestrahlte Immunität bei einem Feldniveau von 10 V/m zwischen 80 MHz und 2,7 GHz sowie höheren Feldniveaus, wie in Tabelle 9 der IEC 60601-1-2 angegeben.
- Störfestigkeit für Magnetfelder bei einem Feldniveau von 30 A/m.
- Immunität auf ESD-Werte von  $\pm 8$  kV geleitete Entladung und  $\pm 15$  kV Luftentladung



Starkey Hearing Technologies  
6700 Washington Ave. South  
Eden Prairie, MN 55344 USA



Starkey Laboratories (Germany) G.m.b.H  
Weg beim Jäger 218-222  
22335 Hamburg, Germany

### Symbole:



Deutet auf eine Situation hin, die zu Verletzungen führen kann oder/und einen ernsthaften Schaden an Ihrem Gerät hervorruft.



Wichtige Information, um den Umgang mit dem Gerät zu erleichtern.



**Deutschland:**

KIND GmbH & Co. KG  
Kokenhorststr. 3-5  
30938 Großburgwedel/Hannover  
Tel. 0800 6 999 333  
Fax 05139 8085-299  
info@kind.com

**Schweiz:**

KIND Hörzentralen AG  
Hertensteinstr. 8  
6004 Luzern  
Tel. 04141 87070  
Fax 04141 87071  
info.ch@kind.com

**Österreich:**

KIND Optik Ges.m.b.H.  
Elterleinplatz 15  
1170 Wien  
Tel. 01 4031844  
Fax 01 4031857  
info.at@kind.com

**Luxemburg:**

KIND Centre Auditif S.à r.l.  
16, rue Glesener  
1630 Luxembourg  
Tel. +352 (0) 29/57 05  
Fax +352 (0) 29/57 06  
info@kind.com

Ihr KIND Fachgeschäft